# HERVISA PERLES

2014

HERVISA PERLES

Reservado el derecho de suministro y a modificaciones técnicas y/o físicas de los productos de este catálogo sin previo aviso debido a mejoras. Especificaciones técnicas calculadas bajo condiciones y aplicaciones determinadas. Información válida salvo errores tipográficos.

*All rights reserved to furnishing and technical values and/or physical modifications for the products in this catalog without prior notice due to improvements. Technical specifications calculated under specific conditions and applications. Valid information except typographical errors.*

Katalog pobrany z serwisu www.katalogi-narzedziowe.pl

# Índice / *Index*


**Sistemas de vibración** *Vibration systems*

Para trabajos ligeros o poco pesados / *Light and little heavy works*

| | | |
|---|---|---|
| **AM** | Aguja mecánica<br>*Mechanical poker* | p.8-9 |

Para trabajos continuos o medianamente pesados / *Continuous and medium heavy works*

| | | |
|---|---|---|
| **AV** | Agujas eléctricas<br>*Electric pokers* | p.10-13 |
| **ERGO** | Agujas eléctricas ergonómicas<br>*Ergonomic electric pokers* | p.14-17 |

Para trabajos continuos o pesados / *Continuous and heavy works*

| | | |
|---|---|---|
| **VE** | Aguja electrónica<br>*Electronic poker* | p.18-19 |
| **RUNNER PLUS** | Aguja electrónica con convertidor integrado<br>*Electronic poker with converter built-in* | p.20-21 |

**Motores, convertidores y generadores para sistemas de vibración** Motors, converters & generators for vibration systems

Motores para agujas **AM** / *Motors for **AM** pokers*

| | | |
|---|---|---|
| **CMP** | Motor eléctrico monofásico 230V con conexión estática<br>*Single-phase 230V electric motor with static connection* | p.24 |
| **VIPOCK** | Motor eléctrico monofásico 230V con conexión rotativa<br>*Single-phase 230V electric motor with rotative connection* | p.25 |

Convertidores para agujas **AV** y **ERGO** / *Converters for **AV and ERGO** pokers*

| | | |
|---|---|---|
| **CAF** | Convertidor eléctrico monofásico 230V o trifásico 400V<br>*Single-Phase 230V or Three-Phase 400V electric converter* | p.26 |
| **e-POWER** | Convertidor electrónico monofásico 230V<br>*Single-phase 230V electronic converter* | p.27 |
| **VOLTO** | Convertidor electrónico monofásico 230V - 115V<br>*Single-phase 230V - 115V electronic converter* | p.28 |

Convertidores para agujas **VE** / *Converters for **VE** pokers*

| | | |
|---|---|---|
| **VERSUS** | Convertidor electrónico monofásico 230V<br>*Single-phase 230V electronic converter* | p.29 |

Motores y generadores de **GASOLINA** / ***PETROL** motors and generators*

| | | |
|---|---|---|
| **CG** | Motor de gasolina para agujas **AM**<br>*Petrol motor for **AM** pokers* | p.30 |
| **GAF** | Generador de gasolina para agujas **AV** y **ERGO**<br>*Petrol generator for **AV and ERGO** pokers* | p.31 |

**Sistemas de pavimentación** Paving systems

Reglas vibrantes **ELÉCTRICAS** / ***ELECTRIC** vibrating screeds*

| | | |
|---|---|---|
| **PLUTON** | Para extender hormigón con manillar antivibrante<br>*For concrete extending with antivibration handlebar* | p.34 |
| **ZEUS** | Para alisar hormigón con manillar antivibrante<br>*For concrete smoothing with antivibration handlebar* | p.35 |

Reglas vibrantes de **GASOLINA** / ***PETROL** vibrating screeds*

| | | |
|---|---|---|
| **RVH 200** | Para alisar hormigón con pértiga oscilante<br>*For concrete smoothing with pendulum pole* | p.36 |
| **JUPITER I** | Para alisar hormigón con pértiga<br>*For concrete smoothing with pole* | p.37 |
| **JUPITER II** | Para alisar hormigón con manillar antivibrante<br>*For concrete smoothing with antivibration handlebar* | p.38 |
| **VENUS** | Para extender hormigón con manillar antivibrante<br>*For concrete extending with antivibration handlebar* | p.39 |

**Recambios botellas eléctricas y electrónicas**
*Replacement electric and electronic poker heads* p.40

TÜVRheinland® CERT ISO 9001

# Calidad certificada
*Certified quality*

## Nuestra experiencia

Hervisa, S.A. bajo la marca HERVISA PERLES fabrica equipos ligeros para la vibración del hormigón desde 1984.

Más de 25 años de experiencia aportando mejoras al sector de la construcción hacen que hoy día la vibración HERVISA PERLES sea reconocida internacionalmente.

"Nuestra maquinaria está diseñada para un usuario profesional exigente, esta combina diseño, potencia y calidad y está pensada para facilitar el trabajo del operario y proporcionar resultados óptimos al proceso de vibrado del hormigón"

## Our experience

*Hervisa, S.A. under HERVISA PERLES brand name manufactures light equipment for concrete vibration since 1984.*

*Over 25 years of experience providing improvements to the building industry today makes that HERVISA PERLES vibration is worldwide recognized.*

*"Our equipment is designed to the most demanding professional, it combines design, power and quality and is intended to make easier operator's work and provide optimal results to concrete vibration process"*

## Compromiso medioambiental

HERVISA, S.A. garantiza y promueve la utilización eficiente de los recursos procurando un uso racional así como el reciclaje de materiales, la disminución de residuos y el ahorro de energía en todos los procesos de fabricación de sus equipos.

## Environmental commitment

*HERVISA, S.A. guarantees and promotes the efficient use of resources ensuring rational use and reclycling of materials, waste reduction and energy savings in all of its equipments manufacturing processes.*

## Calidad europea y diseño propio

Con fabricación Europea y reconocimiento por la alta calidad de sus productos, Hervisa, S.A. desarrolla, diseña, fabrica y apuesta por una continua inversión en I+D+i, proponiendo al mercado de la construcción los últimos avances en vibración y pavimentación.

## European quality and own design

*With european production and recognition for its high quality products, Hervisa, S.A. develops, designs, manufactures and is committed to continuous investment in R+D+i proposing to the construction market the latest advances in vibration and paving.*

## Soluciones personalizadas

HERVISA puede adaptar cualquiera de sus sistemas de vibración o pavimentación a las necesidades específicas de cada cliente. Contacte con nuestro servicio técnico para poder desarrollar la solución que mejor se ajuste a sus necesidades.

## Custom solutions

*HERVISA can adapt any of its vibration or paving solutions to the specific needs of each client. Contact our Customer Service Department to develop solutions that best fit your needs.*

## Atención al cliente y Servicio asisténcia técnica

Para obtener más información a cerca de los productos HERVISA PERLES contacte con nosotros o con su agente comercial o entre en nuestra página web www.hervisaperles.com

## Customer support and Technical assistance service

*To obtain further information about HERVISA PERLES products contact us or your commercial agent or enter our website www.hervisaperles.com*

## Garantía HERVISA PERLES

HERVISA, S.A. certifica que todos sus productos, así como los componentes de estos cumplen con las normas vigentes de seguridad conforme a la legislación europea. Hervisa, s.a. recomienda el uso de componentes originales de la marca para garantizar el óptimo funcionamiento de sus equipos.

Garantía · Warranty

## HERVISA PERLES warranty

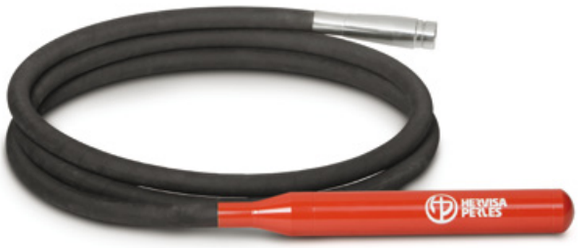
*HERVISA, S.A. certifies that all its products and components comply with current safety standards in line with the European legislation. Hervisa, s.a. recommends the use of original brand components to ensure the optimum performance of the equipment.*

**Tareas: vibrado de pilares, muros, suelos, prefabricados y placas de hormigón.**
Tasks: pillars, walls, floors, precast and concrete slabs vibrated

# **Agujas** / Pokers
## Sistemas de Vibración
*Vibration Systems*

# Agujas / *Pokers*

**Para trabajos ligeros o poco pesados.**
**Construcciones de pequeña escala.**
Effort: Light and little heavy works. Small scale constructions.



## AM
**Aguja mecánica**
Mechanical poker

Vibración mecánica con conexión estática o rotativa. Funciona accionada por una transmisión en el interior de la manguera. Conexión a motores eléctricos (230V-115V) o de gasolina.

*Mechanical vibration with static or rotative connection. Works with a transmission inside the hose. Powered by electric motors (230V-115V) or petrol.*

P. 8-9
**Características** / Features

**Para trabajos continuos o medianamente pesados.**
**Construcciones de mediana y gran escala**
Effort: Continuous and moderately heavy works. Medium and large scale constructions.

## Serie AV
**Aguja eléctrica**
Electric pokers

Vibración eléctrica.
Funciona a 42V/200Hz, con **convertidores eléctricos** monofásicos 230V/50Hz y trifásicos 400V/50Hz, **convertidores electrónicos** 230V/50-60Hz y 115V/60Hz, o **generadores de gasolina**.

*Electric vibration.*
*Operates at 42V/200Hz powered by single-phase 230V/50Hz and three-phase 400V/50Hz electric converters, single-phase 230V/50-60Hz and 115V/60Hz electronic converters or petrol generators.*

P. 10-13
**Características** / Features

## Serie Ergo
**Aguja eléctrica con empuñadura ergonómica**
Electric pokers with ergonomic handle

**Empuñadura ergonómica que facilita el trabajo en vertical**
Vibración eléctrica.
Funciona a 42V/200Hz, con **convertidores eléctricos** monofásicos 230V/50Hz y trifásicos 400V/50Hz, **convertidores electrónicos** 230V/50-60Hz y 115V/60Hz, o **generadores de gasolina**.

***Ergonomic handle helps vertical tasks***
*Electric vibration.*
*Operates at 42V/200 powered by single-phase 230V/50Hz and three-phase 400V/50Hz electric converters, single-phase 230V/50-60Hz and 115V/60Hz electronic converters or petrol generators.*

P. 14-17
**Características** / Features

**Para trabajos continuos y pesados.**
**Construcciones de gran escala.**
Effort: Continuous and heavy works. Large scale constructions.

# VE

## Aguja electrónica

Electronic poker

**Vibración electrónica.**
Funciona a 230V/200Hz con
convertidores electrónicos monofásicos 230V/50-60Hz

***Electronic vibration.***
*Operates at 230V/200Hz powered by*
*Single-phase 230V/50-60Hz electronic converters.*

P. 18-19
**Características** / Features

**Para trabajos continuos y pesados.**
**Construcciones de gran escala.**
Effort: Continuous and heavy works. Large scale constructions.

# RUNNER PLUS

## Aguja electrónica con convertidor integrado

Electronic poker with converter built-in

**Fácil manejo al integrar aguja y convertidor en un solo equipo.**
**Vibración por sistema electrónico.**
Larga duración y ahorro energético.
Funciona a 230V/50-60Hz y 115V/60Hz.

***Easy to handle integrates poker and converter in one device.***
***Electronic system vibration.***
*Long life and energy saving.*
*Operates at 230V/50-60Hz and 115V/60Hz.*

P. 20-21
**Características** / Features

# AM

## Aguja mecánica
*Mechanical poker*

**Para trabajos ligeros o poco pesados.**
**Construcciones de pequeña escala**
For light and little heavy works.
Small scale constructions

**Resistencia** manguera con malla metálica y funda interior de acero. Extremos reforzados que soportan flexiones intensas
**Movilidad** manguera flexible
**Durabilidad** rodamientos de bolas
**Simplicidad** conexiones plug'n'play para un rápido acople de las agujas al motor, conectar y trabajar
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *hose with metal mesh and steel inner sleeve*
*Reinforced ends that withstand severe bending*
***Mobility*** *flexible hose*
***Durability*** *ball bearings*
***Simplicity*** *plug'n'play connections for a quick coupling from poker to motor, connect and work*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

**Conexión Plug'n'Play**
***Plug'n'Play Connection***

| | |
|---|---|
| **Velocidad** / Speed: | 9.000-10.000 r.p.m. / v.p.m. |
| **Longitud manguera** / Hose length | 1,2,3,4,5 m |

| | Ø | Vibración *Vibration* | Peso *Weight* | |
|---|---|---|---|---|
| | mm | m³/h | Kg* | Ref. ** |
| AM 28 | 28 | 8 | 8 | 10.068 |
| AM 35 | 35 | 10 | 9 | 10.051 |
| AM 42 | 42 | 20 | 10 | 10.052 |
| AM 50 | 50 | 29 | 11 | 10.053 |
| AM 57 | 57 | 35 | 12 | 10.054 |

1 Manguera de caucho con eje flexible en el interior
2 Botella de acero con excéntrica
3 Conexión plug'n'play para acoplar a motores con conexión estática o rotativa

*1 Rubber hose with flexible shaft built-in*
*2 Steel poker head with eccentric*
*3 Plug'n'play connection for coupling to static and rotary motors connection*

******
Indicar al final de la referencia la longitud de manguera: .1, .2, .3, .4, .5 m
*Note at the end of the reference hose lenght: .1, .2, .3, .4, .5 m*

Logitudes especiales de manguera bajo solicitud
*Special hose lenghts upon request*

* Peso medio estimado con agujas de 4 m de longitud de manguera
*Estimated average weight 4 m hose lenght pokers*

# CMP

P. 24
**Características** / Features

## **Motor eléctrico con conexión estática** / Electric motor with static connection

| | |
|---|---|
| **Conexión** / Connection: | Monofásica / Single-Phase |
| **Potencia** / Power: | 2.300/3 W/Hp |
| **Fases** / Phases: | 1 |
| **Velocidad** / Speed: | 16.000 r.p.m / v.p.m. |
| **Dimensiones** / Dimensions: | 13 x 29 x 23 cm |
| **Peso** / Weight: | 5,7 Kg |
| **Protección** / Protection: | IP 44 |

| | Voltaje / Frecuencia *Voltage / Frequency* V / Hz | Ref. |
|---|---|---|
| **CMP 230** | 230 / 50-60 | **10.064** |
| **CMP 115** | 115 / 60 | **10.097** |

**Ref. 22.373**
**Correa de transporte**
*Carrying strap*

# VIPOCK

P. 25
**Características** / Features

## **Motor eléctrico con conexión rotativa** / Electric motor with rotative connection

| | |
|---|---|
| **Conexión** / Connection: | Monofásica / Single-Phase |
| **Potencia** / Power: | 2.300/3 W/Hp |
| **Fases** / Phases: | 1 |
| **Velocidad** / Speed: | 16.000 r.p.m / v.p.m. |
| **Dimensiones** / Dimensions: | 13 x 29 x 23 cm |
| **Peso** / Weight: | 5,5 Kg |
| **Protección** / Protection: | IP 44 |

| | Voltaje / Frecuencia *Voltage / Frequency* V / Hz | Ref. |
|---|---|---|
| **VIPOCK 230** | 230 / 50-60 | **10.700** |
| **VIPOCK 115** | 115 / 60 | **10.701** |

**Ref. 22.373**
**Correa de transporte**
*Carrying strap*

# CG

P. 30
**Características** / Features

## **Motor gasolina** / Petrol motor

| | |
|---|---|
| **Motor** / Engine: | 3.800 r.p.m. / v.p.m. |
| **Multiplicador** / Multiplier: | 9.000 r.p.m. / v.p.m. |
| **Dimensiones** / Dimensions: | 41 x 41 x 39 cm |

| | Modelo *Model* | Potencia *Power* CV / HP | Peso *Weight* Kg | Ref. |
|---|---|---|---|---|
| **CG HONDA** | GX 120 | 4 | 19 | **10.099** |
| **CG ROBIN** | EX 13 | 4,5 | 18 | **10.110** |
| **CG KAMA** | KG 160 | 5,5 | 18 | **10.248** |

# Agujas eléctricas
*Electric pokers*

**Para trabajos continuos o medianamente pesados.**
**Construcciones de mediana o gran escala**
For continuous and medium heavy works.
Medium and large scale constructions

**Resistencia** manguera reforzada
**Movilidad** manguera flexible y cable eléctrico de gran longitud
**Seguridad** caja de conexiones hermética
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *reinforced hose*
***Mobility*** *flexible hose and extensive supply cord*
***Security*** *hermetic housing*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

## AV Standard

Rodamientos standard de bolas
Standard ball bearings

## AV Premium

Rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella.
High resistance ball bearings that extend poker head lifetime.

## AV Turbo

Rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella y motor sobredimensionado con mayor potencia de vibración.
High resistance ball bearings that extend poker head lifetime and an oversized motor for more vibration power.

1 Caja de conexiones ergonómica con interruptor de encendido / apagado
2 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie - 10 m
3 Clavija - 3Ph
4 Punta de acero
5 Botella de acero
6 Manguera de caucho - 5 m

1 *Ergonomic housing with on / off switch*
2 *Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 10 m*
3 *Plug - 3Ph*
4 *Steel cap*
5 *Steel poker head*
6 *Rubber hose - 5 m*

42/200 V / Hz 3 Ph

| | |
|---|---|
| **Velocidad** / Speed: | 12.000 r.p.m. / v.p.m. |
| **Fases** / Phases: | 3 Ph |
| **Protección** / Protection: | IP 44-57 |
| **Longitud manguera** / Hose length | 5 m |
| **Longitud cable** / Cable length | 10 m |

# AV Standard

Rodaminetos standard de bolas.
Standard ball bearings.

| | Ø | Potencia *Power* | Intensidad *Intensity* | Vibración *Vibration* | Peso *Weight* | | ○ | ● | ○● |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | mm | W | A | m³/h | Kg | Ref. | | | |
| **AV 385 Standard** | 38 | 465 | **5** | 15 | 8 | **10.000** | - | - | - |
| **AV 425 Standard** | 42 | 490 | **5** | 20 | 10 | **10.001** | - | - | - |
| **AV 525 Standard** | 52 | 755 | **7** | 35 | 12 | **10.002** | **10.006** | **10.010** | **10.014** |
| **AV 585 Standard** | 58 | 875 | **8** | 40 | 13 | **10.003** | **10.007** | **10.011** | **10.015** |
| **AV 655 Standard** | 65 | 930 | **13** | 45 | 15 | **10.004** | **10.008** | **10.012** | **10.016** |
| **AV 755 Standard** | 75 | 1.165 | **14** | 50 | 17 | **10.005** | **10.009** | **10.013** | **10.017** |

# AV Premium

Rodaminetos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella.
High resistance ball bearings that extend poker head lifetime.

| | Ø | Potencia *Power* | Intensidad *Intensity* | Vibración *Vibration* | Peso *Weight* | | ○ | ● | ○● |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | mm | W | A | m³/h | Kg | Ref. | | | |
| **AV 525 Premium** | 52 | 755 | **7** | 35 | 12 | **10.018** | **10.022** | **10.026** | **10.030** |
| **AV 585 Premium** | 58 | 875 | **8** | 40 | 13 | **10.019** | **10.023** | **10.027** | **10.031** |
| **AV 655 Premium** | 65 | 930 | **13** | 45 | 15 | **10.020** | **10.024** | **10.028** | **10.032** |
| **AV 755 Premium** | 75 | 1.165 | **14** | 50 | 17 | **10.021** | **10.025** | **10.029** | **10.033** |

# AV Turbo

Rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella y motor sobredimensionado con mayor potencia de vibración.
High resistance ball bearings that extend poker head lifetime and an oversized motor for more vibration power.

| | Ø | Potencia *Power* | Intensidad *Intensity* | Vibración *Vibration* | Peso *Weight* | | ○ | ● | ○● |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | mm | W | A | m³/h | Kg | Ref. | | | |
| **AV 385 Turbo** | 38 | 500 | **6** | 20 | 9 | **10.298** | - | - | - |
| **AV 425 Turbo** | 42 | 560 | **6** | 25 | 11 | **10.299** | - | - | - |
| **AV 525 Turbo** | 52 | 800 | **10** | 40 | 13 | **10.257** | **10.261** | **10.290** | **10.294** |
| **AV 585 Turbo** | 58 | 900 | **11** | 45 | 14 | **10.258** | **10.262** | **10.291** | **10.295** |
| **AV 655 Turbo** | 65 | 980 | **13** | 50 | 16 | **10.259** | **10.263** | **10.292** | **10.296** |
| **AV 755 Turbo** | 75 | 1.250 | **14** | 55 | 18 | **10.260** | **10.264** | **10.293** | **10.297** |

Consumo (A) estimado de aguja/s sin carga
*Estimated consumption (A) of unloaded pokers*

Logitudes especiales de manguera bajo solicitud
*Special hose lenghts upon request*

○ Con punta de goma
*With rubber cap*

● Con protección térmica
With *thermal protection*

# CAF

## Convertidor eléctrico Monofásico / Single-Phase electric converter / IP 44

Entrada / Input:

230/50 V / Hz 1 Ph

42/200 V / Hz 3 Ph

Salida / Output:

| | Salida Output | Bases Outlets | Peso Weight | |
|---|---|---|---|---|
| | A | núm. | Kg | Ref. |
| CAF 100 | 14 | 1 | 25 | 10.066 |
| CAF 120 | 18 | 2 | 25 | 10.086 |
| CAF 140 | 21 | 2 | 36 | * 10.069 |

## Convertidor eléctrico Trifásico / Three-Phase electric converter / IP 44

Entrada / Input:

400/50 V / Hz 3 Ph

42/200 V / Hz 3 Ph

Salida / Output:

| | Salida Output | Bases Outlets | Peso Weight | |
|---|---|---|---|---|
| | A | núm. | Kg | Ref. |
| CAF 110 | 14 | 1 | 24 | 10.065 |
| CAF 130 | 18 | 2 | 24 | 10.087 |
| CAF 150 | 21 | 2 | 32 | * 10.040 |
| CAF 220 | 30 | 3 | 43 | * 10.043 |
| CAF 600 | 2x30 | 4 | 95 | ** 10.095 |

P. 26
Características / Features

# e-Power

## Convertidor electrónico monofásico / Sigle-phase electronic converter / IP 44-57

Entrada / Input:

230 V 50-60 Hz 1 Ph

42/200 V / Hz 3 Ph

Salida / Output:

| | Salida Output | Bases Outlets | Peso Weight | |
|---|---|---|---|---|
| | A | núm. | Kg | Ref. |
| E-POWER 1 | 20 | 1 | 18 | 10.173 |
| E-POWER 2 | 30 | 2 | 22 | 10.172 |
| E-POWER 3 | 40 | 3 | 26 | * 10.171 |

P. 27
Características / Features

# Volto

## Convertidor electrónico monofásico compacto
Compact Single-phase electronic converter / IP 44-57

Entrada / Input:

220-240 V 50-60 Hz 1 Ph

110-130 V 60 Hz 1 Ph

42/200 V / Hz 3 Ph

Salida / Output:

| | Entrada Input | Salida Output | Bases Outlets | Peso Weight | |
|---|---|---|---|---|---|
| | V/Hz | A | núm. | Kg | Ref. |
| VOLTO 230 | 220-240 / 50-60 | 16 | 1 | 10 | 10.169 |
| VOLTO 115 | 110-130 / 60 | 16 | 1 | 10 | 10.170 |

P. 28
Características / Features

# GAF

## Generador de gasolina / Petrol Generator / IP 44

42/200 V / Hz 3 Ph

Salida / Output:

| | Modelo Model | | CV / HP | Salida Output | Bases Outlets | Peso Weight | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | A | núm. | Kg | Ref. |
| GAF 110 | HONDA | GX160 | 5,5 | 14 | 1 | 32 | 10.098 |
| GAF 110 | KAMA | KG160 | 5,5 | 14 | 1 | 31 | 10.249 |
| GAF 150 | HONDA | GX160 | 5,5 | 21 | 2 | 36 | 10.116 |
| GAF 150 | KAMA | KG200 | 6 | 21 | 2 | 35 | 10.250 |
| GAF 220 | HONDA | GX270 | 9 | 30 | 3 | 51 | 10.044 |

P. 31
Características / Features

**Posibilidades de conexión de agujas:** la suma de intensidades de las agujas (A) a conectar no ha de superar la intensidad de salida del generador (A).
*Pokers connection possibilities: pokers intensity sum (A) to connect must not exceed generator output intensity (A).*

* Indicar al final de la referencia .CR para solicitar con ruedas y asa de transporte.
*Note at the end of the reference .CR to order with wheels and carrying handle.*

** Incluye de serie ruedas y asa de transporte.
*Includes wheels and carrying handle as standard features.*

# ERGO

## Agujas eléctricas con empuñadura
*Electric pokers with handle*

**Ergonomía y confort permite trabajar en posición vertical.**
**Para trabajos continuos o medianamente pesados.**
**Construcciones de mediana o gran escala.**
Ergonomic & comfort its design allows work on upright position.
For continuous and medium heavy works.
Medium and large scale constructions.

## ERGO Standard

Rodamientos standard de bolas.
Standard ball bearings.

**Resistencia** manguera reforzada
**Movilidad** manguera flexible, cable eléctrico de gran longitud y empuñadura
**Seguridad** caja de conexiones hermética
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *reinforced hose*
***Mobility*** *flexible hose, extensive supply cord and handle*
***Security*** *hermetic housing*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

## ERGO Premium

Rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella.
High resistance ball bearings that extend poker head lifetime.

## ERGO Turbo

Rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella y motor sobredimensionado con mayor potencia de vibración.
High resistance ball bearings that extend poker head lifetime and an oversized motor for more vibration power.

1 Caja de conexiones ergonómica con interruptor de encendido / apagado y empuñadura de fácil sujeción
2 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie - 15 m
3 Clavija - 3Ph
4 Punta de acero
5 Botella de acero
6 Manguera de caucho - 0,7 m

*1 Ergonomic housing with on / off switch and easy to hold handle*
*2 Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 15 m*
*3 Plug - 3Ph*
*4 Steel cap*
*5 Steel poker head*
*6 Rubber hose - 0,7 m*

# ERGO

## Agujas eléctricas con empuñadura
*Electric pokers with handle*

**Vibración eléctrica y gasolina**
*Electric and petrol vibration*

**42/200 V / Hz 3 Ph**

| | |
|---|---|
| **Velocidad** / Speed: | 12.000 r.p.m. / v.p.m. |
| **Fases** / Phases: | 3 Ph |
| **Protección** / Protection: | IP 44-57 |
| **Longitud manguera** / Hose length | 5 m |
| **Longitud cable** / Cable length | 10 m |

## ERGO Standard

Rodaminetos standard de bolas.
Standard ball bearings.

| | Ø | Potencia *Power* | Intensidad *Intensity* | Vibración *Vibration* | Peso *Weight* | | ○ | ● | ○● |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | mm | W | A | m³/h | Kg | Ref. | | | |
| **ERGO 385 Standard** | 38 | 465 | **5** | 15 | 7 | **10.325** | - | - | - |
| **ERGO 425 Standard** | 42 | 490 | **5** | 20 | 8 | **10.326** | - | - | - |
| **ERGO 525 Standard** | 52 | 755 | **7** | 35 | 10 | **10.327** | **10.331** | **10.335** | **10.339** |
| **ERGO 585 Standard** | 58 | 875 | **8** | 40 | 11 | **10.328** | **10.332** | **10.336** | **10.340** |
| **ERGO 655 Standard** | 65 | 930 | **13** | 45 | 13 | **10.329** | **10.333** | **10.337** | **10.341** |
| **ERGO 755 Standard** | 75 | 1.165 | **14** | 50 | 15 | **10.330** | **10.334** | **10.338** | **10.342** |

## ERGO Premium

Rodaminetos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella.
High resistance ball bearings that extend poker head lifetime.

| | Ø | Potencia *Power* | Intensidad *Intensity* | Vibración *Vibration* | Peso *Weight* | | ○ | ● | ○● |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | mm | W | A | m³/h | Kg | Ref. | | | |
| **ERGO 525 Premium** | 52 | 755 | **7** | 35 | 10 | **10.343** | **10.347** | **10.351** | **10.355** |
| **ERGO 585 Premium** | 58 | 875 | **8** | 40 | 11 | **10.344** | **10.348** | **10.352** | **10.356** |
| **ERGO 655 Premium** | 65 | 930 | **13** | 45 | 13 | **10.345** | **10.349** | **10.353** | **10.357** |
| **ERGO 755 Premium** | 75 | 1.165 | **14** | 50 | 15 | **10.346** | **10.350** | **10.354** | **10.358** |

## ERGO Turbo

Rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella y motor sobredimensionado con mayor potencia de vibración.
High resistance ball bearings that extend poker head lifetime and an oversized motor for more vibration power.

| | Ø | Potencia *Power* | Intensidad *Intensity* | Vibración *Vibration* | Peso *Weight* | | ○ | ● | ○● |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | mm | W | A | m³/h | Kg | Ref. | | | |
| **ERGO 385 Turbo** | 38 | 500 | **8** | 20 | 8 | **10.375** | - | - | - |
| **ERGO 425 Turbo** | 42 | 560 | **9** | 25 | 9 | **10.376** | - | - | - |
| **ERGO 525 Turbo** | 52 | 800 | **12** | 40 | 11 | **10.359** | **10.363** | **10.367** | **10.371** |
| **ERGO 585 Turbo** | 58 | 900 | **14** | 45 | 12 | **10.360** | **10.364** | **10.368** | **10.372** |
| **ERGO 655 Turbo** | 65 | 980 | **16** | 50 | 14 | **10.361** | **10.365** | **10.369** | **10.373** |
| **ERGO 755 Turbo** | 75 | 1.250 | **18** | 55 | 16 | **10.362** | **10.366** | **10.370** | **10.374** |

Consumo (A) estimado de aguja/s sin carga
*Estimated consumption (A) of unloaded pokers*

Logitudes especiales de manguera bajo solicitud
*Special hose lenghts upon request*

○ Con punta de goma
*With rubber cap*

● Con protección térmica
With *thermal protection*

# CAF

## Convertidor eléctrico Monofásico / Single-Phase electric converter / IP 44

Entrada / Input:

230/50 V / Hz 1 Ph

42/200 V / Hz 3 Ph

Salida / Output:

| | Salida Output | Bases Outlets | Peso Weight | |
|---|---|---|---|---|
| | A | núm. | Kg | Ref. |
| CAF 100 | 14 | 1 | 25 | 10.066 |
| CAF 120 | 18 | 2 | 25 | 10.086 |
| CAF 140 | 21 | 2 | 36 | * 10.069 |

P. 26
Características / Features

## Convertidor eléctrico Trifásico / Three-Phase electric converter / IP 44

Entrada / Input:

400/50 V / Hz 3 Ph

42/200 V / Hz 3 Ph

Salida / Output:

| | Salida Output | Bases Outlets | Peso Weight | |
|---|---|---|---|---|
| | A | núm. | Kg | Ref. |
| CAF 110 | 14 | 1 | 24 | 10.065 |
| CAF 130 | 18 | 2 | 24 | 10.087 |
| CAF 150 | 21 | 2 | 32 | * 10.040 |
| CAF 220 | 30 | 3 | 43 | * 10.043 |
| CAF 600 | 2x30 | 4 | 95 | ** 10.095 |

# e-Power

P. 27
Características / Features

## Convertidor electrónico monofásico / Sigle-phase electronic converter / IP 44-57

Entrada / Input:

230 V 50-60 Hz 1 Ph

42/200 V / Hz 3 Ph

Salida / Output:

| | Salida Output | Bases Outlets | Peso Weight | |
|---|---|---|---|---|
| | A | núm. | Kg | Ref. |
| E-POWER 1 | 20 | 1 | 18 | 10.173 |
| E-POWER 2 | 30 | 2 | 22 | 10.172 |
| E-POWER 3 | 40 | 3 | 26 | * 10.171 |

# Volto

P. 28
Características / Features

## Convertidor electrónico monofásico compacto
Compact Single-phase electronic converter / IP 44-57

Entrada / Input:

220-240 V 50-60 Hz 1 Ph

110-130 V 60 Hz 1 Ph

42/200 V / Hz 3 Ph

Salida / Output:

| | Entrada Input | Salida Output | Bases Outlets | Peso Weight | |
|---|---|---|---|---|---|
| | V/Hz | A | núm. | Kg | Ref. |
| VOLTO 230 | 220-240 / 50-60 | 16 | 1 | 10 | 10.169 |
| VOLTO 115 | 110-130 / 60 | 16 | 1 | 10 | 10.170 |

# GAF

P. 31
Características / Features

## Generador de gasolina / Petrol Generator / IP 44

42/200 V / Hz 3 Ph

Salida / Output:

| | Modelo Model | | | Salida Output | Bases Outlets | Peso Weight | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | CV / HP | A | núm. | Kg | Ref. |
| GAF 110 | HONDA | GX160 | 5,5 | 14 | 1 | 32 | 10.098 |
| GAF 110 | KAMA | KG160 | 5,5 | 14 | 1 | 31 | 10.249 |
| GAF 150 | HONDA | GX160 | 5,5 | 21 | 2 | 36 | 10.116 |
| GAF 150 | KAMA | KG200 | 6 | 21 | 2 | 35 | 10.250 |
| GAF 220 | HONDA | GX270 | 9 | 30 | 3 | 51 | 10.044 |

**Posibilidades de conexión de agujas:** la suma de intensidades de las agujas (A) a conectar no ha de superar la intensidad de salida del generador (A).
*Pokers connection possibilities: pokers intensity sum (A) to connect must not exceed generator output intensity (A).*

* Indicar al final de la referencia .CR para solicitar con ruedas y asa de transporte.
*Note at the end of the reference .CR to order with wheels and carrying handle.*
Incluye de serie ruedas y asa de transporte.
*Includes wheels and carrying handle as standard features.*

**Para trabajos continuos o pesados.**
**Construcciones de gran escala.**
For continuous and heavy works.
Large scale constructions.

**Resistencia** manguera reforzada
**Movilidad** manguera flexible y cable eléctrico de gran longuitud
**Seguridad** caja de conexiones hermética
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *reinforced hose*
***Mobility*** *flexible hose and extensive supply cord*
***Security*** *hermetic housing*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

# VE

230/200 V / Hz 3 Ph

| | |
|---|---|
| **Velocidad** / Speed: | 12.000 r.p.m. / v.p.m. |
| **Fases** / Phases: | 3 Ph |
| **Protección** / Protection: | IP 44-57 |
| **Longitud manguera** / Hose length | 5 m |
| **Longitud cable** / Cable length | 10 m |

| | Ø | Intensidad *Intensity* | Vibración *Vibration* | Peso *Weight* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | mm | A | m³/h | Kg | Ref. | |
| VE 38 | 38 | 1,3 | 20 | 9 | 10.180 | - |
| VE 42 | 42 | 1,8 | 25 | 11 | 10.181 | - |
| VE 52 | 52 | 2,6 | 40 | 13 | 10.182 | 10.190 |
| VE 58 | 58 | 3,0 | 45 | 14 | 10.183 | 10.191 |
| VE 65 | 65 | 3,4 | 50 | 16 | 10.184 | 10.192 |
| VE 75 | 75 | 5,5 | 55 | 18 | 10.185 | 10.193 |

1 Caja de conexiones ergonómica con interruptor de encendido / apagado
2 Clavija
3 Cable eléctrico según normativa CE - 10 m
4 Punta de acero
5 Botella de acero
6 Manguera de caucho - 5 m

*1 Ergonomic housing with on / off switch*
*2 Plug*
*3 Supply cord according EC regulation - 10 m*
*4 Steel cap*
*5 Steel poker head*
*6 Rubber hose - 5 m*

# VERSUS

**Convertidor electrónico** / Electronic converter / **IP 44-57**

VERSUS 2

VERSUS 3

**Entrada** / Input:
230 V 50-60 Hz 1 Ph

**Salida** / Output:
230/200 V / Hz 3 Ph

| | |
|---|---|
| **Potencia** / Power: | 2,2 KW |
| **Fases** / Phases: | 1 Ph |
| **Protección** / Protection: | IP 44-57 |

| | Salida Output | Bases Outlets | Peso *Weight* | |
|---|---|---|---|---|
| | CV/HP | núm. | Kg | Ref. |
| VERSUS 2 | 2 | 1 | 3,34 | 10.188 |
| VERSUS 3 | 3 | 1 | 4,85 | 10.187 |

P. 29
**Características** / Features

Consumo (A) estimado de aguja/s sin carga
*Estimated consumption (A) of unloaded pokers*

Logitudes especiales de manguera bajo solicitud
*Special hose lenghts upon request*

Con punta de goma
*With rubber cap*

# RUNNER PLUS

**Vibración electrónica**
*Electronic vibration*

**Para trabajos continuos o pesados.**
**Construcciones de gran escala.**
For continuous and heavy works.
Large scale constructions.

# RUNNER PLUS

**Resistencia** caja de aluminio a prueba de golpes
**Movilidad y confort** fácil de manejar, convertidor y aguja en un solo equipo
**Seguridad** dispositivo de protección contra fluctuaciones de tensión, fugas de corriente, sobrecarga, pérdidas de fase, cortocircuito y sobrecalentamiento
**Diseño** ergonómica y resistente
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión
**Fácil reparación** incorpora un sistema rápido para la extracción y sustitución de los componentes electrónicos

***Resistance*** *aluminum box shockproof*
***Mobility & comfort*** *easy to handle, converter and poker on a single equipment*
***Security*** *protection device against tension fluctuation, current leakage, overload, phase loss, short circuit and overheating*
***Design*** *ergonomic and resistant*
***Quality*** *abrasion resistant materials*
***Easy repair*** *incorporates a quick system to remove and replace the electronic components*

Runner 65-75

1 Interruptor de encendido/apagado de fácil acceso
2 Caja de aluminio con dispositivo electrónico en el interior 2CV (Ø 38, 42, 52, 58) ver foto, 3CV (Ø 65, 75) ver foto detalle
3 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie – 15m
4 Clavija – 2Ph+T
5 Punta de acero
6 Botella de acero
7 Manguera de caucho – 7 m

1 *On/off easily accessible switch*
2 *Aluminum housing with electronic device built-in 2HP (Ø 38, 42, 52, 58) see picture, 3HP (Ø 65, 75) see detail picture*
3 *Supply cord according EC regulation and special for the outdoors – 15m*
4 *Plug – 2Ph+E*
5 *Steel cap*
6 *Steel poker head*
7 *Rubber hose – 7 m*

**Entrada** / Input:

230 V 50-60 Hz 1 Ph
110-130 V 60 Hz 1 Ph
230/200 V / Hz 3 Ph

**Salida** / Output:

| | |
|---|---|
| **Conexión** / Connection: | Monofásica / Single-Phase |
| **Velocidad** / Speed: | 12.000 r.p.m / v.p.m. |
| **Protección** / Protection: | IP 44-57 |
| **Longitud manguera** / Hose length | 7 m |

| | Ø | Potencia *Power* | Intensidad *Intensity* | Intensidad *Intensity* | Vibración *Vibration* | Peso *Weight* | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | mm | kW | A - 230 V | A - 115 V | m³/h | Kg | Ref. 230 V | | Ref. 115 V |
| **RUNNER PLUS 38** | 38 | **1,5** | **1,3** | **3,7** | 20 | 12 | **10.194** | **-** | **10.380** |
| **RUNNER PLUS 42** | 42 | **1,5** | **1,8** | **4,2** | 25 | 15 | **10.195** | **-** | **10.381** |
| **RUNNER PLUS 52** | 52 | **1,5** | **2,6** | **5,1** | 40 | 17 | **10.196** | **10.174** | **10.382** |
| **RUNNER PLUS 58** | 58 | **1,5** | **3,0** | **6,1** | 45 | 19 | **10.197** | **10.179** | **10.383** |
| **RUNNER PLUS 65** | 65 | **2,2** | **3,4** | **-** | 50 | 21 | **10.161** | **10.177** | **-** |
| **RUNNER PLUS 75** | 75 | **2,2** | **5,5** | **-** | 55 | 23 | **10.162** | **10.178** | **-** |

Consumo (A) estimado de aguja/s sin carga
*Estimated consumption (A) of unloaded pokers*

Logitudes especiales de manguera bajo solicitud
*Special hose lenghts upon request*

Con punta de goma
*With rubber cap*

**Motores eléctricos, convertidores eléctricos y electrónicos y generadores de gasolina**
Electric motors, electric and electronic converters and petrol generators.

# **Motores** / Motors
## **Sistemas de Vibración**
*Vibration Systems*

# CMP

## Motor eléctrico monofásico con conexión estática

Single-phase electric motor with static connection

AM

**Resistencia** carcasa resistente a golpes
**Movilidad** peso ligero y asa de transporte
**Seguridad** motor con protección de doble aislamiento
**Potencia** motor eléctrico de alto rendimiento
**Simplicidad** agujas plug'n'play fácilmente intercambiables
**Durabilidad** motor perfectamente alineado que evita la fricción y el sobrecalentamiento
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *shock resistant housing*
***Mobility*** *light weight and transport handle*
***Safety*** *double isolated engine*
***Power*** *high performance electric engine*
***Simplicity*** *easily interchangeable plug'n'play pokers*
***Durability*** *perfectly lined engine that prevents friction and overheating*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

| | |
|---|---|
| **Conexión** / Connection: | Monofásica / Single-Phase |
| **Potencia** / Power: | 2.300/3 W/Hp |
| **Fases** / Phases: | 1 |
| **Velocidad** / Speed: | 16.000 r.p.m / v.p.m. |
| **Dimensiones** / Dimensions: | 13 x 29 x 23 cm |
| **Peso** / Weight: | 5,7 Kg |
| **Protección** / Protection: | IP 44 |

1 Asa de transporte con interruptor de encendido/apagado de fácil acceso
2 Rejilla que permite la refrigeración y protección del motor contra la inserción de partículas
3 Conexión rápida de agujas plug'n'play
4 Motor eléctrico monofásico en el interior de la carcasa
5 Escobillas de fácil acceso
6 Ranuras con filtro, permite la refrigeración del motor a la vez que lo protege contra la inserción de partículas
7 Clavija – 2Ph
8 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie - 1 m

*1 Carrying handle with on/off switch easily accessible*
*2 Grille that enables engine cooling while protecting against particles insertion*
*3 Quick coupling system plug'n'play pokers*
*4 Single-phase electric engine built-in housing*
*5 Accessible brushes*
*6 Slots with filter, allow engine cooling while protecting against particles insertion*
*7 Plug - 2Ph*
*8 Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 1 m*

| | Voltaje / Frecuencia<br>*Voltage / Frequency*<br>V / Hz | Ref. |
|---|---|---|
| **CMP 230** | 230 / 50-60 | **10.064** |
| **CMP 115** | 115 / 60 | **10.097** |

**Ref. 22.373**
**Correa de transporte**
*Carrying strap*

# VIPOCK

## Motor eléctrico monofásico con conexión rotativa

Single-phase electric motor with rotative connection

AM

**Resistencia** carcasa resistente a golpes
**Movilidad** peso ligero y asa de transporte
**Seguridad** motor con protección de doble aislamiento
**Potencia** motor eléctrico de alto rendimiento
**Simplicidad** agujas plug'n'play fácilmente intercambiables
**Durabilidad** motor perfectamente alineado que evita la fricción y el sobrecalentamiento
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *shock resistant housing*
***Mobility*** *light weight and transport handle*
***Safety*** *double isolated engine*
***Power*** *high performance electric engine*
***Simplicity*** *easily interchangeable plug'n'play pokers*
***Durability*** *perfectly lined engine that prevents friction and overheating*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

| | |
|---|---|
| **Conexión** / Connection: | Monofásica / Single-Phase |
| **Potencia** / Power: | 2.300/3 W/Hp |
| **Fases** / Phases: | 1 |
| **Velocidad** / Speed: | 16.000 r.p.m / v.p.m. |
| **Dimensiones** / Dimensions: | 13 x 29 x 23 cm |
| **Peso** / Weight: | 5,5 Kg |
| **Protección** / Protection: | IP 44 |

1 Asa de transporte con interruptor de encendido/apagado de fácil acceso
2 Conexión rápida de agujas plug'n'play
3 Ranuras que permiten la refrigeración del motor
4 Motor eléctrico monofásico en el interior de la carcasa
5 Escobillas de fácil acceso
6 Rejilla que permite la refrigeración del motor a la vez que lo protege contra la inserción de partículas
7 Clavija – 2Ph
8 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie - 1 m

*1 Carrying handle with on/off switch easily accessible*
*2 Quick coupling system plug'n'play pokers*
*3 Slots that allow engine cooling*
*4 Single-phase electric engine built-in housing*
*5 Accessible brushes*
*6 Grille that enables engine cooling while protecting against particles insertion*
*7 Plug - 2Ph*
*8 Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 1 m*

| | Voltaje / Frecuencia *Voltage / Frequency* V / Hz | Ref. |
|---|---|---|
| **VIPOCK 230** | 230 / 50-60 | **10.700** |
| **VIPOCK 115** | 115 / 60 | **10.701** |

**Ref. 22.373**
**Correa de transporte**
*Carrying strap*

# CAF

## Convertidor eléctrico monofásico o trifásico

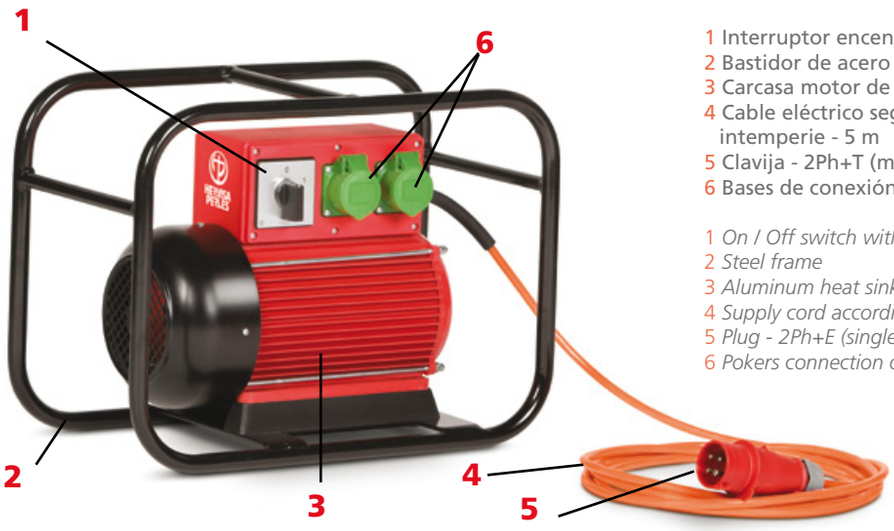
Single-Phase or Three-Phase electric converter

AV

ERGO

**Resistencia** bastidor de acero de protección
**Movilidad** cuerpo de aluminio ligero y bastidor de transporte
**Seguridad** interruptor magneto-térmico protegido contra sobrecalentamientos y cortocircuitos. Caja de conexiones estanca
**Potencia** motor eléctrico de alto rendimiento
**Multifuncional** algunos modelos permiten conexiones simultáneas de agujas
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *protection steel frame*
***Mobility*** *lighweight aluminum body and transport frame*
***Security*** *magneto-thermic switch protected against overheating and short circuits. Waterproof connections housing*
***Power*** *high performance electric engine*
***Multifunctional*** *some models allow simultaneous poker connections*
***Quality*** *abrasion resistant materials*




1 Interruptor encendido / apagado con protección térmica
2 Bastidor de acero
3 Carcasa motor de aluminio disipadora de calor
4 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie - 5 m
5 Clavija - 2Ph+T (monofásico), 3Ph+T (trifásico)
6 Bases de conexión de agujas

1 *On / Off switch with thermal protection*
2 *Steel frame*
3 *Aluminum heat sink motor housing*
4 *Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 5 m*
5 *Plug - 2Ph+E (single-phase), 3Ph+E (three-phase)*
6 *Pokers connection outlets*

### Convertidor eléctrico Monofásico / Single-Phase electric converter / IP 44

Entrada / Input:
230/50 V / Hz 1 Ph
42/200 V / Hz 3 Ph
Salida / Output:

| | Entrada *Input* | Salida *Output* | | Bases *Outlets* | Dimensiones *Dimensions* | Peso *Weight* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | KVA | A | núm. | cm | Kg | Ref. |
| CAF 100 | 6,5 | 1 | 14 | 1 | 51x25x35 | 25 | 10.066 |
| CAF 120 | 6,6 | 1,2 | 18 | 2 | 51x25x35 | 25 | 10.086 |
| CAF 140 | 8,5 | 1,5 | 21 | 2 | 52x27x39 | 36 | *10.069 |

*

Indicar al final de la referencia .CR para solicitar con ruedas y asa de transporte
*Note at the end of the reference .CR to order with wheels and carrying handle*

### Convertidor eléctrico Trifásico / Three-Phase electric converter / IP 44

Entrada / Input:
400/50 V / Hz 3 Ph
42/200 V / Hz 3 Ph
Salida / Output:

| | Entrada *Input* | Salida *Output* | | Bases *Outlets* | Dimensiones *Dimensions* | Peso *Weight* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | KVA | A | núm. | cm | Kg | Ref. |
| CAF 110 | 2,6 | 1 | 14 | 1 | 51x25x35 | 24 | 10.065 |
| CAF 130 | 2,6 | 1,2 | 18 | 2 | 51x25x35 | 24 | 10.087 |
| CAF 150 | 3,5 | 1,5 | 21 | 2 | 52x27x39 | 32 | *10.040 |
| CAF 220 | 6 | 2,2 | 30 | 3 | 52x27x39 | 43 | *10.043 |
| CAF 600 | 11 | 2x2,2 | 2x30 | 4 | 93x56x55 | 95 | **10.095 |

**

Incluye de serie ruedas y asa de transporte
*Includes wheels and carrying handle as standard features*

**Posibilidades de conexión de agujas:** la suma de intensidades de las agujas (A) a conectar no ha de superar la intensidad de salida del generador (A)
***Pokers connection possibilities:*** *pokers intensity sum (A) to connect must not exceed generator output intensity (A)*

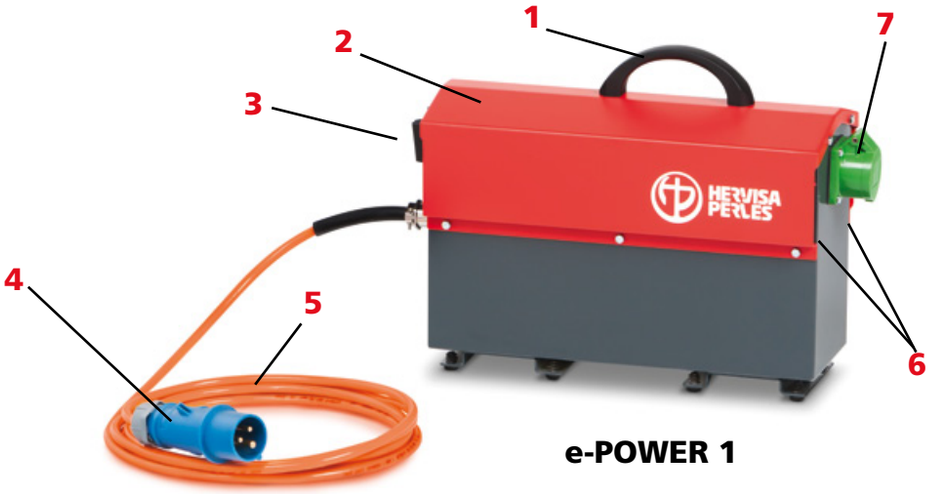
# e-POWER

## Convertidor electrónico monofásico

Single-Phase electronic converter

**Movilidad y confort** peso ligero y asa/bastidor de transporte
**Seguridad** dispositivo de protección contra fluctuaciones de tensión, fugas de corriente, sobrecarga, pérdidas de fase, cortocircuito y sobrecalentamiento
**Multifuncional** algunos modelos permiten conexiones simultáneas de agujas
**Refrigeración forzada** sistema de ventilación a través de ventiladores axiales
**Mantenimiento** no requiere mantenimiento
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión
**Durabilidad** la ausencia de elementos mecánicos móviles alargan su vida útil

***Mobility*** *lightweight and transport handle/frame*
***Security*** *device against tension fluctuation, current leakage, earth fault, overload, short circuit and overheating*
***Multifunctional*** *some models allow simultaneous poker connections*
***Forced cooling*** *ventilation system by axial fans*
***Maintenance*** *free maintenance*
***Quality*** *abrasion resistant materials*
***Durability*** *the absence of mobile mechanical parts extends its lifetime*




**e-POWER 1**

**e-POWER 2**

**e-POWER 3**

Entrada / Input:

230 V
50-60 Hz
1 Ph

42/200
V / Hz
3 Ph

Salida / Output:

**Convertidor electrónico monofásico**
Single-phase electronic converter
**IP 44-57**

| | Entrada *Input* | Salida *Output* | | Bases *Outlets* | Dimensiones *Dimensions* | Peso *Weight* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | KVA | A | núm. | cm | Kg | Ref. |
| **e-POWER 1** | 9 | 1 | **20** | 1 | 17x46x32 | 18 | **10.173** |
| **e-POWER 2** | 16 | 1,7 | **30** | 2 | 20x46x33 | 22 | **10.172** |
| **e-POWER 3** | 22 | 2,2 | **40** | 3 | 28x39x28 | 26 | **10.171*** |

* Indicar al final de la referencia .CR para solicitar con ruedas y asa de transporte
*Note at the end of the reference .CR to order with wheels and carrying handle*

1 Asa de transporte
2 Cuerpo/cubierta de plancha de acero ligero con dispositivo electrónico y transformador en el interior
3 Interruptor de encendido/apagado
4 Clavija – 2Ph+T
5 Cable eléctrico según normativa CE y especial para trabajos a la intemperie - 5 m
6 Cavidades axiales de ventilación
7 Bases de conexión de agujas

1 *Carrying handle*
2 *Light steel plate body/cover with electronic device and transformer built-in*
3 *On/off switch*
4 *Plug – 2Ph+E*
5 *Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 5 m*
6 *Axial fans cavities*
7 *Pokers connection outlets*

**Posibilidades de conexión de agujas:** la suma de intensidades de las agujas (A) a conectar no ha de superar la intensidad de salida del generador (A)
***Pokers connection possibilities:*** *pokers intensity sum (A) to connect must not exceed generator output intensity (A)*

# VOLTO

## Convertidor electrónico monofásico compacto

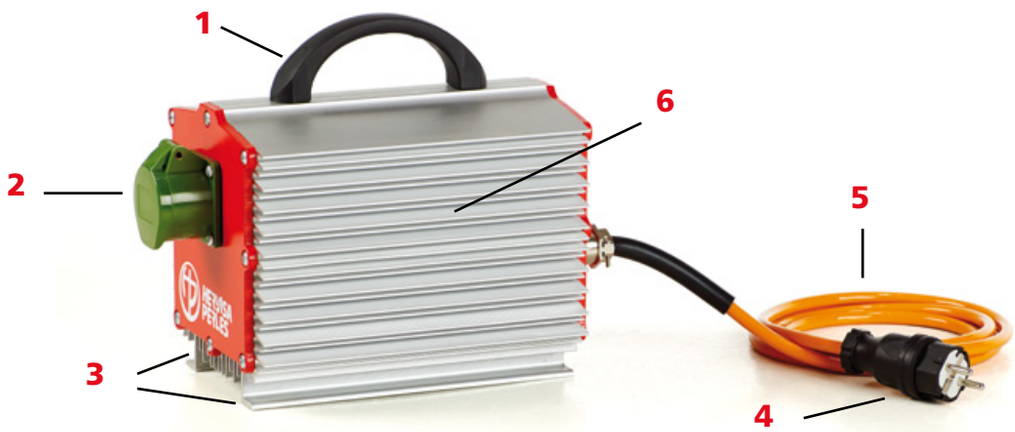
Compact Single-Phase electronic converter

AV

ERGO

**Movilidad y diseño compacto** carcasa de diseño propio de aluminio anodizado y asa de transporte
**Seguridad** dispositivo de protección contra fluctuaciones de tensión, fugas de corriente, sobrecarga, pérdidas de fase, cortocircuito y sobrecalentamiento
**Alto nivel de refrigeración** carcasa disipadora de calor extruida con aletas en todo el perímetro y pies que permiten la circulación de aire también en la base
**Mantenimiento** no requiere mantenimiento
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión
**Durabilidad** la ausencia de elementos mecánicos móviles alargan su vida útil
**Fácil reparación** incluye un sistema rápido para la extracción y sustitución de los componentes electrónicos

***Mobility and compact design*** *own design housing of anodized aluminum and carrying handle*
***Security*** *protection device against tension fluctuation, current leakage, grounding absence at the installation, overload, phase loss, short circuit and overheating*
**High cooling level** *heat sink housing made of extruded fins around the perimeter and feet that allow air circulation also on the base unit*
***Maintenance*** *free maintenance*
***Quality*** *abrasion resistant materials*
***Durability*** *the absence of mobile mechanical parts extends its lifetime*
***Easy repair*** *incorporates a quick system to remove and replace the electronic components*




1 Asa de transporte
2 Base conexión de agujas
3 Pies que permiten el apoyo elevado para la circulación de aire también en la base, aumentando la disipación de calor
4 Clavija - 2Ph+T
5 Cable eléctrico según normativa CE especial para trabajos a la intemperie - 2,5 m
6 Carcasa de aluminio anodizado disipadora de calor con dispositivo electrónico en el interior 2CV+transformador

1 *Carrying handle*
2 *Pokers connection outlet*
3 *Feet for high support that allow airflow also in the base increasing heat dissipation*
4 *Plug - 2PH+E*
5 *Supply cord according EC regulation and special for the outdoors - 2,5 m*
6 *Anodized aluminium housing heat dissipating with electronic device built-in 2HP+transformer*

**Entrada** / Input:

220-240 V 50-60 Hz 1 Ph
110-130 V 60 Hz 1 Ph
42/200 V / Hz 3 Ph

**Salida** / Output:

**Convertidor electrónico monofásico compacto**
Compact Single-Phase Electronic converter
**IP 44-57**

| | Entrada *Input* | | Salida *Output* | | Bases *Outlets* | Dimensiones *Dimensions* | Peso *Weight* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | V/Hz | kVA | A | núm. | cm | Kg | Ref. |
| **VOLTO 230** | 6 | 220-240 / 50-60 | 1,1 | **16** | 1 | 17x19x24 | 10 | **10.169** |
| **VOLTO 115** | 8,5 | 110-130/60 | 1,1 | **16** | 1 | 17x19x24 | 10 | **10.170** |

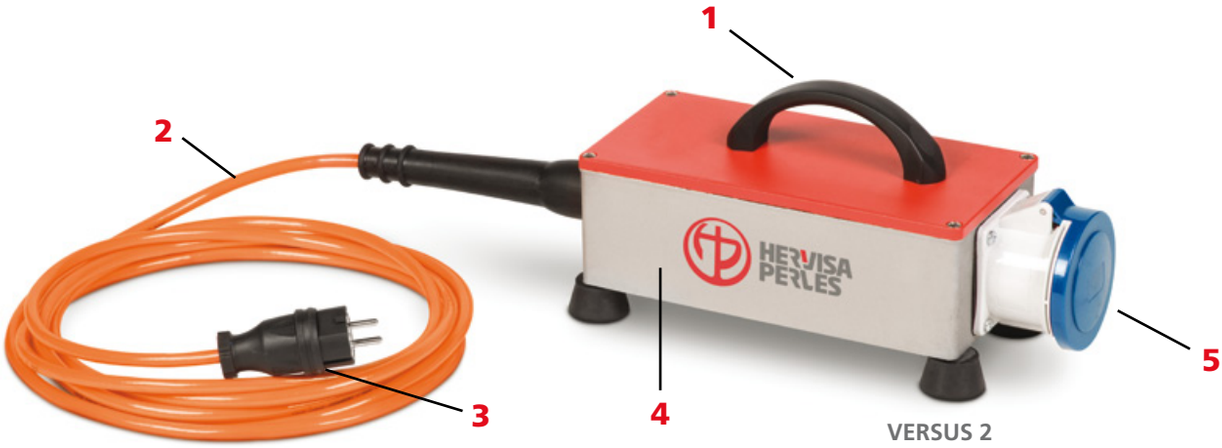
**Posibilidades de conexión de agujas:** la suma de intensidades de las agujas (A) a conectar no ha de superar la intensidad de salida del generador (A)
***Pokers connection possibilities:*** *pokers intensity sum (A) to connect must not exceed generator output intensity (A)*

# VERSUS
## Convertidor electrónico
Electronic converter

VE

**Resistencia** caja de aluminio a prueba de golpes
**Movilidad** peso ligero y asa de transporte
**Seguridad** dispositivo de protección contra fluctuaciones de tensión, fugas de corriente, sobrecarga, pérdidas de fase, cortocircuito y sobrecalentamiento
**Potencia** dispositivo electrónico de alto rendimiento
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *aluminum box shockproof*
***Mobility*** *light weight and transport handle*
***Security*** *protection device against tension fluctuation, current leakage, overload, phase loss, short circuit and overheating*
***Power*** *high performance electronic device*
***Quality*** *abrasion resistant materials*




VERSUS 2

VERSUS 3

Entrada / Input:

230 V
50-60 Hz
1 Ph

230/200
V / Hz
3 Ph

Salida / Output:

**Convertidor electrónico**
Electronic converter
**IP 44-57**

| | Entrada *Input* | Salida *Output* | Dimensiones *Dimensions* | Peso *Weight* | |
|---|---|---|---|---|---|
| | **Kw** | **CV/HP** | **cm** | **Kg** | **Ref.** |
| **VERSUS 2** | 1,5 | 2 | 37x14x16 | 3,34 | **10.188** |
| **VERSUS 3** | 2,2 | 3 | 37x14x16 | 4,85 | **10.187** |

1 Asa de transporte
2 Cable eléctrico según normativa CE especial para trabajos a la intemperie - 5 m
3 Clavija - 2Ph+T
4 Caja de aluminio con dispositivo electrónico en el interior 2CV y 3CV
5 Base de conexión de agujas

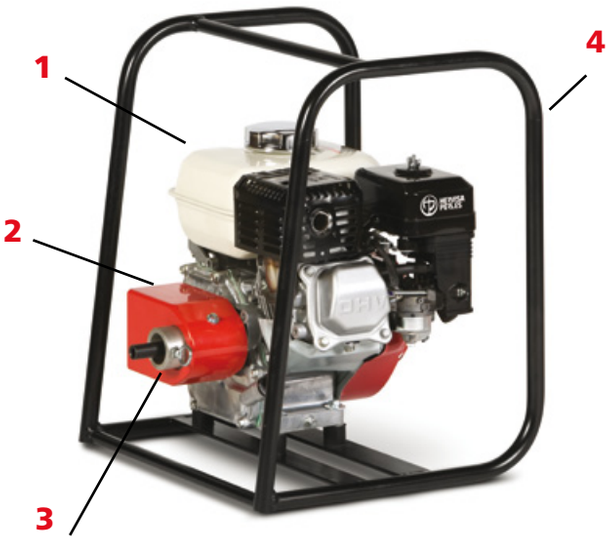
1 *Carrying handle*
2 *Supply cord according EC regulation and special for the outdoors – 5 m*
3 *Plug – 2Ph+E*
4 *Aluminum housing 2HP and 3HP electronic device built-in*
5 *Pokers connection outlet*

# CG
## Motor de gasolina
Petrol motor

AM

**Resistencia** bastidor de acero de protección
**Movilidad** peso liviano y bastidor de transporte
**Potencia** motores de gasolina eficientes
**Simplicidad** agujas plug'n'play fácilmente intercambiables
**Autonomía** no precisa toma de corriente
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *protection steel frame*
***Mobility*** *light weight and transport frame*
***Power*** *efficient petrol engines*
***Simplicity*** *easily interchangeable plug'n'play pokers*
***Autonomy*** *not requires electric power supply*
***Quality*** *abrasion resistant materials*




1 Motores de gasolina HONDA / ROBIN / KAMA
2 Conjunto multiplicador
3 Conexión rápida de agujas plug'n'play
4 Bastidor

1 *HONDA / ROBIN / KAMA petrol engines*
2 *Multiplier set*
3 *Quick coupling system plug'n'play pokers*
4 *Frame*

| | Motor de gasolina *Petrol Engine* | Potencia *Power* | Motor *Engine* | Multiplicador *Multiplier* | Dimensiones *Dimensions* | Peso *Weight* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Mod.** | **CV / HP** | **r.p.m. / v.p.m.** | **r.p.m. / v.p.m.** | | **Kg** | **Ref.** |
| **CG HONDA** | GX 120 | **4** | 3.800 | 9.000 | 41x41x39 | **19** | **10.099** |
| **CG ROBIN** | EX 13 | **4,5** | 3.800 | 9.000 | 41x41x39 | **18** | **10.110** |
| **CG KAMA** | KG 160 | **5,5** | 3.800 | 9.000 | 41x41x39 | **18** | **10.248** |

## **Motores de gasolina** / Petrol engines

POWERED by HONDA

**CG HONDA - GX 120**

Robin SUBARU

**CG ROBIN - EX 13**

KAMA

**CG KAMA - KG 160**

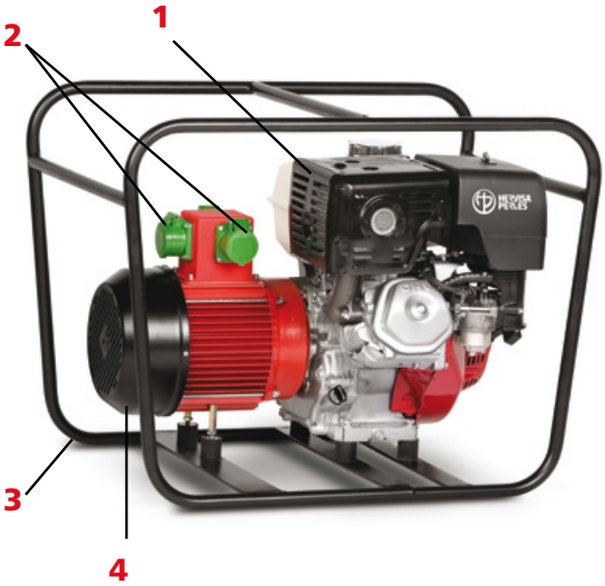
# GAF
## Generador de gasolina
*Petrol generator*

AV

ERGO

**Resistencia** bastidor de acero de protección
**Movilidad** cuerpo de aluminio ligero y bastidor de transporte
**Seguridad** potencia constante de salida del generador
**Potencia** motores de gasolina eficientes
**Multifuncional** algunos modelos permiten conexiones simultáneas de agujas
**Autonomía** no precisa toma de corriente
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *protection steel*
***Mobility*** *lighweight aluminum body and transport frame*
***Security*** *constant output power generator*
***Power*** *efficient petrol engines*
***Multifunctional*** *some models allow simultaneous pokers connection*
***Autonomy*** *not requires electric power supply*
***Quality*** *abrasion resistant materials*




1 Motores de gasolina HONDA / KAMA
2 Bases de conexión de agujas
3 Bastidor
4 Carcasa motor de aluminio disipadora de calor

1 *HONDA / KAMA petrol engines*
2 *Pokers connection outlets*
3 *Frame*
4 *Aluminium heat sink motor housing*

42/200 V / Hz 3 Ph
Salida / Output:

| | Motor de gasolina *Petrol Engine* | Potencia *Power* | Salida *Output* | | Bases *Outlets* | Dimensiones *Dimensions* | Peso *Weight* | Protección *Protection* | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Mod.** | **CV / HP** | **kVA** | **A** | **nr.** | **cm** | **Kg** | **IP** | **Ref.** |
| **GAF 110** | HONDA GX 160 | **5,5** | 1 | **14** | 1 | 66x41x50 | **32** | 44 | **10.098** |
| **GAF 110** | KAMA KG 160 | **5,5** | 1 | **14** | 1 | 66x41x50 | **31** | 44 | **10.249** |
| **GAF 150** | HONDA GX 160 | **5,5** | 1,5 | **21** | 2 | 66x41x50 | **36** | 44 | **10.116** |
| **GAF 150** | KAMA KG200 | **6** | 1,5 | **21** | 2 | 66x41x50 | **35** | 44 | **10.250** |
| **GAF 220** | HONA GX 270 | **9** | 2,2 | **30** | 3 | 72x50x50 | **51** | 44 | **10.044** |

**Posibilidades de conexión de agujas:** la suma de intensidades de las agujas (A) a conectar no ha de superar la intensidad de salida del generador (A)
***Pokers connection possibilities:*** *pokers intensity sum (A) to connect must not exceed generator output intensity (A)*

## **Motores de gasolina** / Petrol engines

POWERED by HONDA

**GAF 110/GAF 150**
**HONDA - GX 160**

**GAF 220**
**HONDA - GX 270**

KAMA

**GAF 110**
**KAMA - KG 160**

**GAF 150**
**KAMA - KG 200**

**Tareas: alisado y vibrado de pavimentos y esquinas.**
Tasks: floors and corners smoothing and vibrated.

## Reglas vibrantes eléctricas
Electric vibrating screeds

### PLUTON
**Para extender hormigón con manillar antivibrante**
For concrete extending with antivibration handlebar

### ZEUS
**Para alisar hormigón con manillar antivibrante**
For concrete smoothing with antivibration handlebar

## Reglas vibrantes de gasolina
Petrol vibrating screeds

### RVH 200
**Para alisar hormigón con pértiga oscilante**
For concrete smoothing with pendulum pole

# **Reglas** / Screeds
## Sistemas de pavimentación
*Paving Systems*

## JUPITER I
**Para alisar hormigón con pértiga**
For concrete smoothing with pole

## JUPITER II
**Para alisar hormigón con manillar antivibrante**
For concrete smoothing with antivibration handlebar

## VENUS
**Para extender hormigón con manillar antivibrante**
For concrete extending with antivibration handlebar

# PLUTON

## Regla vibrante eléctrica para extender hormigón con manillar antivibrante

Electric vibrating screed for concrete extending handlebar does not transmit vibrations

Manillar con empuñaduras antivibrantes
*Antivibration handlebar*

Perfi l de 90º especial para extender el hormigón
*90º profile special for concrete extending*

**Resistencia** fabricada en aluminio
**Movilidad** peso ligero y asa de transporte
**Seguridad** los amortiguadores reducen la propagación de vibraciones al operario
**Potencia** motores eléctricos de alto rendimiento
**Confort** control total desde el manillar
**Rendimiento** perfil diseñado para facilitar el arrastre, empuje y pavimentación del hormigón
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

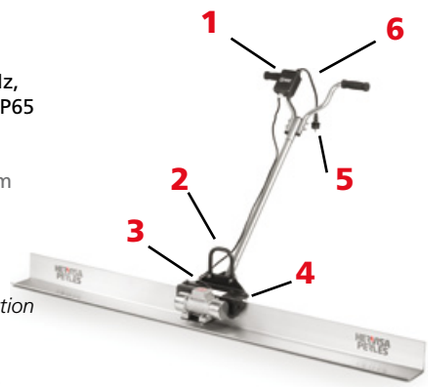
***Resistance*** *made of aluminum*
***Mobility*** *lightweight and transport lever*
***Security*** *cushions reduce vibration spread to operator*
***Power*** *high performance electric engines*
***Comfort*** *total control from handlebar*
***Performance*** *profile designed to make easy drag-and-thrust while paving concrete*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

| Longitud perfil *Profile lenghts* m | Peso *Weight* Kg | Ref. |
|---|---|---|
| 1,5 | 17 | 10.656.1.5 |
| 2 | 19 | 10.656.2 |
| 2,5 | 21 | 10.656.2.5 |
| 3 | 23 | 10.656.3 |

Logitudes especiales de perfil bajo solicitud
*Special profile lenghts upon request*

1 Caja de interruptor
2 Asa de transporte
3 Motor eléctrico monofásico 230V/50-60Hz, 0,65 A, 2.750 r.p.m., 1,1 CV y protección IP65
4 Soporte motor
5 Clavija - 2 Ph+T
6 Cable eléctrico según normativa CE - 0,7 m

1 *Switch box*
2 *Tansport lever*
3 *Sigle phase electric motor 230V/50-60Hz, 0,65A, 2.750 v.p.m., 1,1 Hp and IP65 protection*
4 *Motor support*
5 *Plug - 2Ph+E*
6 *Supply cord according EC regulation - 0,7 m*



# ZEUS

## Regla vibrante eléctrica para alisar hormigón con manillar antivibrante

Electric vibrating screed for concrete smoothing handlebar does not transmit vibrations

Manillar con empuñaduras antivibrantes
*Antivibration handlebar*

Perfil curvo especial para alisar el hormigón
*Curved profile special for concrete smoothing*

**Resistencia** fabricada en aluminio
**Movilidad** peso ligero y asa de transporte
**Seguridad** los amortiguadores reducen la propagación de vibraciones al operario
**Potencia** motores eléctricos de alto rendimiento
**Confort** control total desde el manillar
**Rendimiento** perfil diseñado para facilitar el arrastre, empuje y pavimentación del hormigón
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

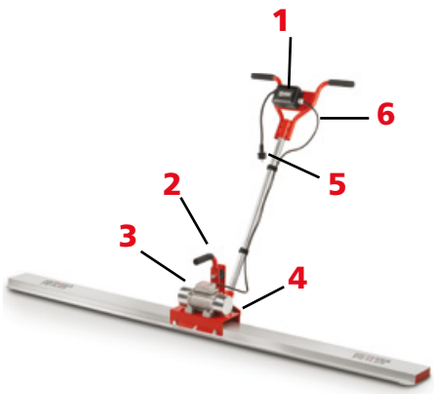
***Resistance*** *made of aluminum*
***Mobility*** *lightweight and transport lever*
***Security*** *cushions reduce vibration spread to operator*
***Power*** *high performance electric engines*
***Comfort*** *total control from handlebar*
***Performance*** *profile designed to make easy drag-and-thrust while paving concrete*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

| Longitud perfil *Profile lenghts* m | Peso *Weight* Kg | Ref. |
|---|---|---|
| 1,5 | 17 | **10.654.1.5** |
| 2 | 19 | **10.654.2** |
| 2,5 | 21 | **10.654.2.5** |
| 3 | 23 | **10.654.3** |

Logitudes especiales de perfil bajo solicitud
*Special profile lenghts upon request*

1 Caja de interruptor
2 Asa de transporte
3 Motor eléctrico monofásico 230V/50-60Hz, 0,65 A, 2.750 r.p.m., 1,1 CV y protección IP65
4 Soporte motor
5 Clavija - 2 Ph+T
6 Cable eléctrico según normativa CE - 0,7 m

1 *Switch box*
2 *Tansport lever*
3 *Sigle phase electric motor 230V/50-60Hz, 0,65A, 2.750 v.p.m., 1,1 Hp and IP65 protection*
4 *Motor support*
5 *Plug - 2Ph+E*
6 *Supply cord according EC regulation - 0,7 m*



# RVH 200

## Regla vibrante de gasolina para alisar hormigón con pertiga oscilante

Petrol vibrating screed for concrete smoothing with pendulum pole

Pértiga oscilante ajustable en altura con un giro
*Pendulum pole height adjustable with a twist*

Perfil curvo especial para alisar el hormigón
*Curved profile special for concrete smoothing*

**Resistencia** fabricada en aluminio
**Movilidad** peso ligero y asa de transporte
**Seguridad** los amortiguadores reducen la propagación de vibraciones al operario
**Potencia** motores de gasolina eficientes
**Autonomía** funciona con motor de gasolina, no precisa toma de corriente
**Confort** control total desde la pértiga
**Rendimiento** perfil diseñado para facilitar el arrastre, empuje y pavimentación del hormigón
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *made of aluminum*
***Mobility*** *lightweight and transport lever*
***Security*** *cushions reduce vibration spread to operator*
***Power*** *efficient petrol engines*
***Autonomy*** *powered by petrol engine, does not require electric power supply*
***Comfort*** *total control from pole*
***Performance*** *profile designed to make easy drag-and-thrust while paving concrete*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

| Longitud perfil *Profile lenghts* m | Peso *Weight* Kg | Ref. |
|---|---|---|
| 1,5 | 17 | 10.660.1.5 |
| 2 | 19 | 10.660.2 |
| 2,5 | 21 | 10.660.2.5 |
| 3 | 23 | 10.660.3 |

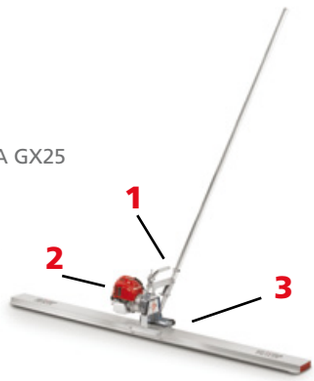
Logitudes especiales de perfil bajo solicitud
*Special profile lenghts upon request*

POWERED by HONDA

**CG HONDA - GX 25**
4T
7.000 r.p.m. / v.p.m.
1,1 CV / Hp

1 Asa de transporte
2 Motor de gasolina HONDA GX25
3 Soporte motor

1 *Transport lever*
2 *HONDA petrol engine GX25*
3 *Motor support*



# JUPITER I

## Regla vibrante de gasolina para alisar hormigón con pertiga

Petrol vibrating screed for concrete smoothing with pole

Pértiga
*Pole*

Perfil curvo especial para alisar el hormigón
*Curved profile special for concrete smoothing*

**Resistencia** fabricada en aluminio
**Movilidad** peso ligero y asa de transporte
**Seguridad** los amortiguadores reducen la propagación de vibraciones al operario
**Potencia** motores de gasolina eficientes
**Autonomía** funciona con motor de gasolina, no precisa toma de corriente
**Confort** control total desde la pértiga
**Rendimiento** perfil diseñado para facilitar el arrastre, empuje y pavimentación del hormigón
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *made of aluminum*
***Mobility*** *lightweight and transport lever*
***Security*** *cushions reduce vibration spread to operator*
***Power*** *efficient petrol engines*
***Autonomy*** *powered by petrol engine, does not require electric power supply*
***Comfort*** *total control from pole*
***Performance*** *profile designed to make easy drag-and-thrust while paving concrete*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

| Longitud perfil *Profile lenghts* m | Peso *Weight* Kg | Ref. |
|---|---|---|
| 1,5 | 18 | **10.650.1.5** |
| 2 | 20 | **10.650.2** |
| 2,5 | 22 | **10.650.2.5** |
| 3 | 24 | **10.650.3** |

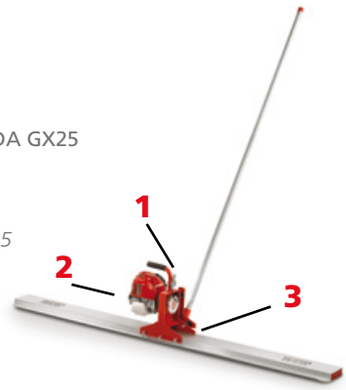
Logitudes especiales de perfil bajo solicitud
*Special profile lenghts upon request*

POWERED by HONDA

**CG HONDA - GX 25**
4T
7.000 r.p.m. / v.p.m.
1,1 CV / Hp

1 Asa de transporte
2 Motor de gasolina HONDA GX25
3 Soporte motor

1 *Transport lever*
2 *HONDA petrol engine GX25*
3 *Motor support*



# JUPITER II

## Regla vibrante de gasolina para alisar hormigón con manillar antivibrante

Petrol vibrating screed for concrete smoothing handlebar does not transmit vibrations

Manillar con empuñaduras antivibrantes
*Antivibration handlebar*

Perfil curvo especial para alisar el hormigón
*Curved profile special for concrete smoothing*

**Resistencia** fabricada en aluminio
**Movilidad** peso ligero y asa de transporte
**Seguridad** los amortiguadores reducen la propagación de vibraciones al operario
**Potencia** motores de gasolina eficientes
**Autonomía** funciona con motor de gasolina, no precisa toma de corriente
**Confort** control total desde el manillar
**Rendimiento** perfil diseñado para facilitar el arrastre, empuje y pavimentación del hormigón
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *made of aluminum*
***Mobility*** *lightweight and transport lever*
***Security*** *cushions reduce vibration spread to operator*
***Power*** *efficient petrol engines*
***Autonomy*** *powered by petrol engine, does not require electric power supply*
***Comfort*** *total control from handlebar*
***Performance*** *profile designed to make easy drag-and-thrust while paving concrete*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

| Longitud perfil *Profile lenghts* m | Peso *Weight* Kg | Ref. |
|---|---|---|
| 1,5 | 18 | 10.655.1.5 |
| 2 | 20 | 10.655.2 |
| 2,5 | 22 | 10.655.2.5 |
| 3 | 24 | 10.655.3 |

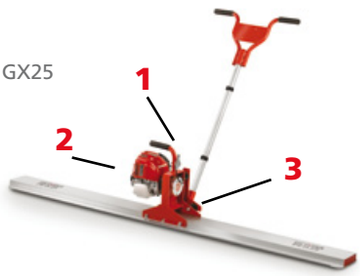
Logitudes especiales de perfil bajo solicitud
*Special profile lenghts upon request*

POWERED by HONDA

**CG HONDA - GX 25**
4T
7.000 r.p.m. / v.p.m.
1,1 CV / Hp

1 Asa de transporte
2 Motor de gasolina HONDA GX25
3 Soporte motor

1 *Transport lever*
2 *HONDA petrol engine GX25*
3 *Motor support*



# VENUS

## Regla vibrante de gasolina para extender hormigón con manillar antivibrante

Vibrating screed for concrete extending handlebar does not transmit vibrations

Manillar con empuñaduras antivibrantes
*Antivibration handlebar*

Perfil de 90° especial para extender el hormigón
*90° profile special for concrete extending*

**Resistencia** fabricada en aluminio
**Movilidad** peso ligero y asa de transporte
**Seguridad** los amortiguadores reducen la propagación de vibraciones al operario
**Potencia** motores de gasolina eficientes
**Autonomía** funciona con motor de gasolina, no precisa toma de corriente
**Confort** control total desde el manillar
**Rendimiento** perfil diseñado para facilitar el arrastre, empuje y pavimentación del hormigón
**Calidad** materiales resistentes a la abrasión

***Resistance*** *made of aluminum*
***Mobility*** *lightweight and transport lever*
***Security*** *cushions reduce vibration spread to operator*
***Power*** *efficient petrol engines*
***Autonomy*** *powered by petrol engine, does not require electric power supply*
***Comfort*** *total control from handlebar*
***Performance*** *profile designed to make easy drag-and-thrust while paving concrete*
***Quality*** *abrasion resistant materials*

| Longitud perfil *Profile lenghts* m | Peso *Weight* Kg | Ref. |
|---|---|---|
| 1,5 | 16 | **10.658.1.5** |
| 2 | 18 | **10.658.2** |
| 2,5 | 20 | **10.658.2.5** |
| 3 | 22 | **10.658.3** |

Logitudes especiales de perfil bajo solicitud
*Special profile lenghts upon request*

POWERED by HONDA

**CG HONDA - GX 25**
4T
7.000 r.p.m. / v.p.m.
1,1 CV / Hp

1 Asa de transporte
2 Motor de gasolina HONDA GX25
3 Soporte motor

1 *Transport lever*
2 *HONDA petrol engine GX25*
3 *Motor support*

## AV - Ergo **Standard**

| Ø mm | Ref. | | | |
|---|---|---|---|---|
| 38 | 22.000 | - | - | - |
| 42 | 22.001 | - | - | - |
| 52 | 22.002 | 22.006 | 22.010 | 22.014 |
| 58 | 22.003 | 22.007 | 22.011 | 22.015 |
| 65 | 22.004 | 22.008 | 22.012 | 22.016 |
| 75 | 22.005 | 22.009 | 22.013 | 22.017 |

## Standard

Rodaminetos standard de bolas
*Standard ball bearings*

## AV - Ergo **Premium**

| Ø mm | Ref. | | | |
|---|---|---|---|---|
| 52 | 22.018 | 22.022 | 22.026 | 22.030 |
| 58 | 22.019 | 22.023 | 22.027 | 22.031 |
| 65 | 22.020 | 22.024 | 22.028 | 22.032 |
| 75 | 22.021 | 22.025 | 22.029 | 22.033 |

## Premium

Rodaminetos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella.
*High resistance ball bearings that extend poker head lifetime.*

## Turbo

Rodamientos de bolas de alta resistencia que alargan la vida útil de la botella y motor sobredimensionado con mayor potencia de vibración.
*High resistance ball bearings that extend poker head lifetime and an oversized motor for more vibration power.*

## AV - Ergo **Turbo**

| Ø mm | Ref. | | | |
|---|---|---|---|---|
| 38 | 22.484 | - | - | - |
| 42 | 22.485 | - | - | - |
| 52 | 22.440 | 22.444 | 22.448 | 22.452 |
| 58 | 22.441 | 22.445 | 22.449 | 22.453 |
| 65 | 22.442 | 22.446 | 22.450 | 22.454 |
| 75 | 22.443 | 22.447 | 22.451 | 22.455 |

**Con punta de goma**
*With rubber cap*

Cabezal de caucho antiabrasivo que no daña los encofrados de madera.
*Caoutchouc antiabrasive cap do not damage wooden formwork.*

**Con protección térmica**
*With thermal protection*

Dispositivo que paraliza el funcionamiento del motor de la botella cuando alcanza temperaturas demasiado elevadas previniendo que éste se queme.
*Device that freezes the engine inside the poker head when reaching too high temperatures preventing it burns.*

## VE - Runner Plus

| Ø mm | Ref. | |
|---|---|---|
| 38 | 22.476 | - |
| 42 | 22.477 | - |
| 52 | 22.456 | 22.480 |
| 58 | 22.457 | 22.481 |
| 65 | 22.466 | 22.482 |
| 75 | 22.467 | 22.483 |

**El recambio de botella requiere máquina de flejar - Ref. 86.006**
***Poker head replacement requires strapping machine - Ref. 86.006***

| Ø botella *Poker head Ø* | Fleje con brida *Clamp* | |
|---|---|---|
| **Ø mm** | | **Ref.** |
| **38** | J-202 | **46.062** |
| **50 a/to 65** | J-245 | **46.063** |
| **75** | J-236 | **46.064** |

HERVISA PERLES

www.hervisaperles.com

**Hervisa, S.A.**
Guifré el Pilós, 1Bis Nave 24 · 08213 Polinyà - Barcelona, Spain
Tel. (+34) 937 132 746 · Fax (+34) 937 132 745
info@hervisaperles.com

**www.hervisaperles.com**